

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Gewährung und Liquidierung von
Beiträgen für das Jahr 2026 für Tä-
tigkeiten im Bereich Soziales.**

**Concessione e liquidazione di con-
tributi per l'anno 2026 per l'attività
nel settore sociale.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.07.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge-
setz über die Gemeindeordnung festgesetzten
Formvorschriften wurden für heute, im übli-
chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge-
meindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen-
to dei Comuni, vennero per oggi convocati,
nella solita sala delle riunioni, i componenti di
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-
genstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre-
sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Gewährung und Liquidierung von Beiträgen für das Jahr 2026 für Tätigkeiten im Bereich Soziales.

Vorausgeschickt, dass laut Meinung des Gemeindeausschusses verschiedenen Vereinen und sozialen Institutionen, bzw. deren Präsidenten ein ordentlicher Beitrag für das laufende Jahr gewährt werden soll;

in Anbetracht, dass es sich um Vereine oder Institutionen handelt, die sich mehr oder weniger mit sozialen und kulturellen Aufgaben befassen und somit zum Wohle der gesamten Bevölkerung tätig sind, weshalb auch die Gewährung eines Beitrages im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten dieser Verwaltung als angebracht erscheint;

darauf hingewiesen, dass die unten angeführten Beiträge im Sinne des Art. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, gewährt werden, welcher unter Absatz 2, erster Satz wie folgt lautet: "Die Gemeinde vertritt als autonome Körperschaft die örtliche Gemeinschaft, nimmt deren Interessen wahr und fördert ihre Entwicklung.";

darauf hingewiesen, dass die unten angeführten Beiträge im Sinne des Art. 2 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderat Nr. 26 vom 21.10.2011, gewährt werden;

nach Einsicht in die Gebarung des Haushaltsplanes für das laufende Geschäftsjahr und festgestellt, dass für diese Zahlungsanweisungen eigene Bilanzansätze bestehen, welche genügend Verfügbarkeit aufzuweisen haben, um die Anweisungen zu tätigen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 02.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

XcM+OxzpUFWerXB8/
msepXJvfvR2oiWe4V/bY+3JW5o=

Buchhalterisches Gutachten:

Concessione e liquidazione di contributi per l'anno 2026 per l'attività nel settore sociale.

Premesso che ad opinione della Giunta Comunale dovrà essere concesso un contributo ordinario per l'anno corrente a diverse associazioni ed istituzioni sociali;

fatto presente che trattasi di associazioni che svolgono la loro attività in campo sociale e culturale e perciò nell'interesse dell'intera popolazione per cui sembra pienamente giustificata la concessione di un contributo nell'ambito delle possibilità finanziarie dell'amministrazione;

rilevato che i sottoelencati contributi vengono concessi ai sensi dell'art. 1 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, comma 2, prima frase, il quale è del seguente tenore: "Il Comune, ente autonoma, rappresenta la comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo.";

rilevato che i sottoelencati contributi vengono concessi ai sensi dell'art. 2 del regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera dal Consiglio comunale n. 26 del 21.10.2011;

visto il bilancio per l'esercizio corrente e constatato che per la erogazione dei contributi medesimi esistono appositi stanziamenti che dispongono della sufficiente disponibilità;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 02.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

XcM+OxzpUFWerXB8/
msepXJvfvR2oiWe4V/bY+3JW5o=

Parere di regolarità contabile:

Positiv vom 02.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

teLtUTctH19DA1yh1AeeHjsP1D2Rqy19kbRs
SoDkfDA=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t **DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Den nachstehend angeführten Vereinen und Institutionen für das Jahr 2026 folgende ordentlichen Beiträge zu gewähren und an die rechtmäßigen Vertreter auszubezahlen:

a)Blindenverband, Landesgruppe Südtirol: vertreten durch Herrn Calò Valter, wohnhaft in 39031 Bruneck, Dantestr. 6

Euro 154,90.-

b)Südtiroler Kinderdorf: vertreten durch Herrn Brunner Karl, wohnhaft in 39030 Pfalzen, Schloss-Schöneck-Str. 5

Euro 154,90.-

c)Verein Adlatus Pustertal: vertreten durch Herrn Hintner Siegfried, wohnhaft in 39030 St. Martin/Gsies, Burgweg 10B

Euro 645,60.-

d)Südtiroler Krebshilfe: vertreten durch Herrn Oberarzbacher Paul, wohnhaft in 39031 Bruneck, Gänsbichl 33

Euro 500,00.-

e)KFS Kiens/Hofern: vertreten durch Frau Aberham Signori Sieglinde, wohnhaft in 39044 Neumarkt, Largo Cesare Battisti Str. 8

Euro 200,00.-

Positivo del 02.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

teLtUTctH19DA1yh1AeeHjsP1D2Rqy19kbRs
SoDkfDA=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

L A G I U N T A C O M U N A L E *d e l i b e r a*

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di concedere alle associazioni ed istituzioni sottoelencate per l'anno 2026 i seguenti contributi ordinari e di pagare ai rappresentanti legali:

a)Unione ciechi, Sezione Prov. di Bolzano: rappresentato dal sig. Calò Valter, residente a 39031 Brunico, Via Dante 6

Euro 154,90.-

b)Villaggio del Fanciullo dell'Alto Adige: rappresentato dal sig. Brunner Karl, residente a 39030 Falzes, Via Schloss-Schöneck 5

Euro 154,90.-

c)Associazione Adlatus Valle Pusteria: rappresentato dal sig. Hintner Siegfried, residente a 39030 San Martino/Casies, Burgweg 10B

Euro 645,60.-

d)Assistenza Tumori Alto Adige: rappresentato dal sig. Oberarzbacher Paul, residente a 39031 Brunico, Via Gänsbichl 33

Euro 500,00.-

e)KFS Chienes/Corti: rappresentato dalla sig.ra Aberham Signori Sieglinde, residente a 39044 Egna, Via Largo Cesare Battisti 8

Euro 200,00.-

f)KFS St. Sigmund: vertreten durch Frau Aberham Signori Sieglinde, wohnhaft in 39044 Neumarkt, Largo Cesare Battisti Str. 8

Euro 200,00.-

f)KFS Ehrenburg: vertreten durch Frau Aberham Signori Sieglinde, wohnhaft in 39044 Neumarkt, Largo Cesare Battisti Str. 8

Euro 200,00.-

f)KFS San Sigismondo: rappresentato dalla sig.ra Aberham Signori Sieglinde, residente a 39044 Egna, Via Largo Cesare Battisti 8

Euro 200,00.-

f)KFS Casteldarne: rappresentato dalla sig.ra Aberham Signori Sieglinde, residente a 39044 Egna, Via Largo Cesare Battisti 8

Euro 200,00.-

2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

2. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenz- jahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kosten- stelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo	Begünstigter beneficiario
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	154,90 €	ITALIENISCHER BLINDEN- UND SEHBEHINDERTENVERBAND ONLUS APS LANDESGRUPPE SÜDTIROL
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	154,90 €	SÜDTIROLER KINDERDORF
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	645,60 €	VEREIN ADLATUS PUSTERTAL
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	500,00 €	SÜDTIROLER KREBSHILFE EO BEZIRK UNTERPUSTERTAL AHRNTAL GADERTAG
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	200,00 €	KFS EO ZWEIGSTELLE KIENS/HOFERN
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	200,00 €	KFS EO ZWEIGSTELLE ST. SIGMUND
2016/2026	2026	12071.04.40100	120700	U.1.04.04.01.001	200,00 €	KFS EO ZWEIGSTELLE EHRENBURG

3. Festzuhalten, dass der angeführte Verein und Körperschaften als Steuersubjekt gemäß Art. 87, 1.Abs., Buchst. c) des E.T. der Gesetze über die direkten Steuern zu klassifizieren sind, denen der gegenständliche Gemeindebeitrag für institutionelle Zwecke und nicht für eine, wenn auch nur subsidiäre Handelstätigkeit gewährt wird.

4. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die obigen Beiträge sofort ausbezahlen zu können.

3. Di dare atto che l'enti e l'associazione nominata è da classificarsi quale soggetto d'imposta di cui all'art. 87, 1. comma, lett. c) del T.U. delle leggi sulle Imposte Dirette, ai quali i contributi sopra descritti vengono erogati per i loro scopi istituzionali e non per una, seppur sussidiaria, attività di natura commerciale.

4. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018, per poter liquidare immediatamente i succitati contributi.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
06.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 06.07.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
